

HAITIAN STUDIES ASSOCIATION
ASSOCIATION D'ÉTUDES HAÏTIENNES
ASOSYASYON ETID AYISYEN



— ■ — ■ —

THIRTEENTH ANNUAL CONFERENCE
October 11-13, 2001
McCarthy Arts Center

INSTITUTION BUILDING:

The Road to the Social, Political and Economic Development of Haiti

ANN BATI ENSTITISYON:

Bon chimen pou yon devlopman sosyal, politik ak ekonomik ann Ayiti

BÂTISSONS DES INSTITUTIONS:

Le chemin vers le développement social, politique et économique d'Haïti

With the Fourth Colloquium of KOSANBA

LIMEN LIMYÈ, LIMEN CHIMEN:

Worldview and Religious Paradigms in
Nation-building



SAINT MICHAEL'S COLLEGE

THE HAITIAN STUDIES ASSOCIATION
Thirteenth Annual Conference
October 11-13, 2001



Sponsored by
SAINT MICHAEL'S COLLEGE

Office of the President
Multicultural Planning Committee
Lecture Series
Haiti Solidarity Task Force
Global Studies Program
Office of the Dean
Multicultural Student Affairs
School of International Studies
Department of Modern Languages
Office of Admission
Sodexho Corporation
Mobilization of Volunteer Efforts (MOVE)
LIS - Media Department
Office of Special Events
Alliance Française/Cercle Québécois

CO-SPONSORS

Africana Studies Department, University of Massachusetts, Boston
KOSANBA



H.S.A. BOARD OF DIRECTORS

Carole M. Berotte Joseph, President
Robert Fatton, Jr., Vice-President
Edwidge Crevecoeur Bryant, Secretary
Marc Prou, Executive Director
Edwige Balutansky
Eddy Bayardelle
Rose-Marie Chiericci
Michel DeGraff
Frantz Leconte
Leara Rhodes
Karen Richman
Leslie Desmangles, Past President
Alix Cantave, Past Director

H.S.A. Student Caucus Representatives

Sophia Cantave
Charlène Désir

H.S.A. Departmental Staff

Hortense Dossous
Elitane Clénord

H.S.A. 2001 CONFERENCE CHAIR

Kathleen M. Balutansky

H.S.A. 2001 CONFERENCE COMMITTEE MEMBERS

Kathleen M. Balutansky, Chair
Marc Prou, co-Chair
Carole M. Berotte Joseph
Edwidge Crevecoeur Bryant
Marilyn Cormier
Michel DeGraff
Leslie Desmangles
Joseph Ferdinand
Richard Kujawa
Rick Leggett
Leara Rhodes
Karen Richman
Tom Ready
Patricia Siplon



A MESSAGE FROM H.S.A.'S PRESIDENT

.....
October 2001

Dear fellow Haitianists,

Welcome to the 13th Annual H.S.A. Conference! On behalf of our Board of Directors, I want to thank Saint Michael's for hosting us this year and KOSANBA for co-sponsoring their 4th Colloquium jointly with us. This conference marks an important milestone in H.S.A.'s history and is a real testament to the many years of hard work, generosity, personal sacrifices and professionalism that so many of you have demonstrated through the years.

The theme of this year's conference, "Institution Building" reinforces the fact that the public relies on institutions such as those we are affiliated with – colleges, universities and professional associations – to guide it to the truth and the facts where mendacity, anger and fear seldom lead. It is through our conscious affiliation with H.S.A. that we, scholars and practitioners & experts and students, continue to provide a professional venue for dialogue with all people interested in Haiti along with Haitians all over the world. I hope that through our ongoing dialogues and reflections we may live to see the necessary transformations and institution building that we all long for in Haiti. After all, "*Institution building*" does not occur overnight. It requires not only commitment of human and fiscal resources but commitment of will and character.

The Haitian Studies Association has, indeed, come a long way but there is still much to be done. As my term of office comes to an end, I want to take this opportunity to thank all those who have given so much to this association, especially Dr. Marc Prou, our current Executive Director, and ask those of you who are newer to H.S.A. to become actively involved so we may continue to grow in excellence. Special thanks are also in order for the Chair of this year's conference, Dr. Kathleen Balutansky, and the Conference Planning Committee Members for putting together such a rich program. Lastly, I thank each and every one of you for your support and participation and hope that you will enjoy your next few days with us.

Carole M. Berotte Joseph, Ph. D.



WELCOME
TO SAINT
MICHAEL'S
COLLEGE

.....

On behalf of Saint Michael's College, I wish to extend to you a warm welcome to the Thirteenth Annual Haitian Studies Association (H.S.A.) Conference.

It is a pleasure to serve as the host site for your discussions on nation-building, particularly because the theme of this year's conference is well suited to our own ongoing expressions of solidarity with the people of Haiti. Saint Michael's has a Haiti Solidarity Task Force that coordinates numerous events connecting our campus to Haiti. This would not be surprising for a large urban university, but is rather remarkable for a small college in Vermont. A sampling of our strong institutional ties to Haiti include:

- Since 1990, Saint Michael's has mounted a number of exhibits featuring Haitian artists and has sponsored several academic lectures by Haitian writers from Montreal.
- In 1994, when Haitians at home and abroad were calling for the return of their exiled president, the College awarded President Aristide an honorary degree during our first Haiti Solidarity Week.
- In 1995, Ambassador Casimir made a presentation at a multicultural luncheon, giving an update on the Aristide government.
- Starting in 1998, our student volunteer service program (MOVE) has organized two service trips to Haiti and has conducted fund-raising for books for Haitian schools.
- During each of the past two springs (2000 and 2001), Saint Michael's has organized a Solidarity Week to offer students exposure to a broad range of educational and cultural activities on Haiti.
- In 2001, the College invited two Haitian professors to be scholars-in-residence and awarded an honorary degree to a major Haitian writer from Montreal.
- Also in 2001, three Saint Michael's College professors spent 10 days in Haiti developing a course on Haiti for our Global Studies Program.



As you can see, providing the venue for the Thirteenth Annual H. S. A. Conference fits well with our institution's ongoing program to express solidarity with the people of Haiti. In addition, we will be increasing our efforts to create academic and experiential connections with Haiti over the next three years, as the centennial celebration of the founding of Saint Michael's College coincides with Haiti's bicentennial in 2004.

Marc A. vanderHeyden
President
Saint Michael's College



**CONFERENCE
AT A
GLANCE**

panels will meet
in McCarthy
Recital Hall
unless
otherwise
noted

Friday, October 12, 2001

- 9:00 - 9:45 a.m. **Opening Session**
- 9:50 - 11:15 a.m. **Panel 1A:** African Religions and Diasporas
- 9:50 - 11:15 a.m. **Panel 1B:** Haitian Narrative:
De l'audience à la lodyans
Farrell Room, St. Edmund's Hall
- 11:20 - 12:40 p.m. **Panel 2:** Community and Religion in Haitian
Transnationalism: Contemporary Issues
- 1:35 - 2:35 p.m. **Panel 3:** Development of Democracy Institutions
- 2:45 - 4:15 p.m. **Panel 4A:** Roundtable/Table Ronde: "Pale Franse
Pa di Lespri pou Sa: Or Does It?"
- 2:45 - 4:15 p.m. **Panel 4B:** Translating Haitian Literature:
Challenges and Rewards
Farrell Room, St. Edmund's Hall
- 5:30 - 6:30 p.m. **Keynote Address** by Paul Farmer
- 6:30 - 8:00 p.m. **President's Reception**
McCarthy Lobby

Saturday, October 13, 2001

- 9:00 - 10:10 a.m. **Panel 5A:** The Inner Workings of Haitian Vodou
- 9:00 - 10:15 a.m. **Panel 5B:** Collaborative Approaches in
Community Development
McCarthy 221
- 10:15 - 11:30 a.m. **Panel 6:** Language, Education and Society
- 11:35 a.m. - 12:30 p.m. **Panel 7A:** KOSANBA Round Table: What Is It?
Vodun, Vodou, Vadoun, Vaudou
or Voodoo?
- 11:35 a.m. - 12:30 p.m. **Panel 7B:** Challenges to Institution-Building at
the Grassroots Level: Successful
Strategies for Financing Community
Development
McCarthy 221
- 1:30 - 3:00 p.m. **Panel 8A:** Economic and Environmental
Development in Haiti and Diaspora
- 1:30 - 3:15 p.m. **Panel 8B:** Haitian Literature and its Political
Context
McCarthy 221
- 3:30 - 4:45 p.m. **Panel 9:** Round Table: Haiti's Political House:
Individuals, Institutions, and Interactions
- 5:00 p.m. **Annual Business Meeting of the Association**
- 7:00 p.m. **Annual Banquet and Awards Ceremony**
SMC Dining Room (Tickets Required)
- 9:00 p.m. **Performance by La Troupe Makandal**



**PRE-
CONFERENCE
ACTIVITIES**



**OPENING
SESSION**

*McCarthy
Recital
Hall*

Thursday, October 11, 2001

- 4:00 p.m. - 7:00 p.m. **H.S.A. Board of Directors' Meeting**
Farrell Room, Saint Edmund's Hall
- 5:00 p.m. - 6:30 p.m. **Pre-registration**
McCarthy Lobby
- 7:00 p.m. - 7:30 p.m. **A conversation with authors:**
Joseph Levy, Raymond Laurin
and others
McCarthy Art Gallery
- 7:30 p.m. - 8:00 p.m. A conversation with Mr. Leslie Voltaire,
Minister of Haitians Living Abroad
McCarthy Art Gallery
- 8:00 p.m. - 9:30 p.m. **Haitian Writers Reading:**
Georges Anglade, Montréal
Marilene Phipps, Cambridge
Jean-Claude Martineau, Port-au-Prince
Charlot Lucien, Boston

Friday, October 12, 2001

- 8:00 a.m. **BREAKFAST AND REGISTRATION**
McCarthy Lobby
- 9:00 a.m. - 9:45 a.m. **Opening Session**
McCarthy Recital Hall
- Introductions**
Marc Prou
*Executive Director, Haitian Studies Association
University of Massachusetts, Boston*
- Kathleen M. Balutansky
*Chair, H.S.A. 2001 Conference
Saint Michael's College, Vermont*
- Welcome**
Marc A. vanderHeyden
President, Saint Michael's College, Vermont
- Opening Remarks**
Carole M. Berotte Joseph
*H.S.A. President
Dutchess Community College, SUNY*
- Patrick Bellegarde-Smith
*KOSANBA
University of Wisconsin-Milwaukee*
- Robert Johnson
*Chair, Africana Studies
University of Massachusetts, Boston*



AFRICAN RELIGIONS AND DIASPORAS

- Moderator:** LeGrace Benson
Arts of Haiti Research Project, New York
- Panelists:** Bamidele Agbashegbe Demerson
Curator of Exhibitions, Charles H. Wright Museum of African American History
"The Crossroads in African-American Folk Life: Hoodoo, Resistance and Art"
- Nancy Mikelsons
Independent Scholar, Chicago, Illinois
"Gran Bwa in Cuba: Meet a Haitian-Cuban Houngan"
- Frantz A. Leconte
Kingsborough College, CUNY
"Haiti: Vodou au troisième millénaire"
- LeGrace Benson
Arts of Haiti Research Project, New York
"The Qismat of the Hundred Names of Allah in Vodou"

PANEL 1A KOSANBA PANEL I

.....
*McCarthy
Recital Hall*

9:50am
to
11:15am

PANEL 1B

.....
Farrell Room

9:50am
to
11:15am

HAITIAN NARRATIVE: DE L'AUDIENCIE À LA LODYANS

- Moderator:** Joseph Ferdinand
Saint Michael's College
- Panelists:** Joseph Ferdinand
Saint Michael's College
"Deux audiençiers (L'hérission et Anglade) se regardent au miroir de la fiction"
- Max Dominique
Université D'État D'Haiti, Port-au-Prince
"Entre le conte et la nouvelle, Morisseau Leroy"
- Françoise Naudillon
Concordia University, Montréal
"Ruptures et irrptions dans la lodyans"



PANEL 2

.....
*McCarthy
Recital Hall*

11:20am
to
12:40pm

12:45 to
1:30pm

PANEL 3

.....
*McCarthy
Recital Hall*

1:35pm
to
2:35pm

COMMUNITY & RELIGION IN HAITIAN TRANSNATIONALISM: CONTEMPORARY ISSUES

- Moderator:** Terry Rey
Florida International University
- Panelists:** Karen McCarthy Brown
Drew University
"Making Wanga: Maji in the Service of Community Building"
- Elizabeth McAlister
Wesleyan University
"Transnational Pentecostalism and the Reinvention of the Haitian Nation"
- Karen Richman
University of Notre Dame
"Writing on Cassette: Creole Aesthetics and Correspondence in Haitian Transnational Space"
- Terry Rey
Florida International University
"The Rebounding Diasporic Flow of Haitian Churches: Transnational Channels of Physical and Spiritual Development"

LUNCH IN McCARTHY ROOM 134

DEVELOPMENT OF DEMOCRATIC INSTITUTIONS

- Moderator:** Alix Cantave
Local Initiatives Support Corporation (LISC) Boston
- Panelists:** Mitzie Jacqueline Reid
University of the West Indies-Mona, Jamaica
"Making Blood Out of Stone: The Imperative for Development in Haiti"
- Françoise Pierre-Louis
Queens College, CUNY, New York
"Can the Hometown Organizations Foster Democratic Change in Haiti?"
- Melinda Miles
Haiti Reborn/Quixote Center, Maryland
"Elections 2000: Participatory Democracy in Haiti"



**PANEL 4A
KOSANBA
ROUND
TABLE**

.....
McCarthy
Recital Hall

**2:45pm
to
4:00pm**

**"PALE FRANSE PA DI LESPRI POU SA:
OR DOES IT?"**

Moderator: Cécile Accilien
Tulane University

Panelists: Cécile Accilien
Tulane University

**"Teaching Haitian Creole to Speakers of French
and Non-French Speakers: Myths and
Challenges"**

Elmide Méléance
American University

**"Syncretism and Language: Choice of Words,
Parallel (Common) Practice, Unparallel
Language"**

Nerva Méléance
Bethesda Wesleyan Church

**"Communicating the Word of God
the Right Way"**

PANEL 4B

.....
Farrell Hall

**2:45pm
to
4:00pm**

**TRANSLATING HAITIAN LITERATURE:
CHALLENGES AND REWARDS**

Moderator: Anne Pease McConnell
Saint Michael's College

Panelists: Carrol E Coates
SUNY Binghamton

**"Approches to Translating Jacques Stephen
Alexis' L'espace d'un cillement"**

Max Dorsinville
McGill University, Montréal

**"Remembering Africa: Translating Roger
Dorsinville"**

Anne Pease McConnell
Saint Michael's College

"A Collaborative Approach to Translation"



**KEYNOTE
ADDRESS**

.....
*McCarthy
Recital Hall*

**5:30pm
to
6:30pm**



*McCarthy
Lobby*

.....
**6:30pm
to
8:00pm**

Introductions:

John P. Kenney
Dean, Saint Michael's College

Patricia Siplon
Department of Political Science

Keynote Speaker:

Paul Farmer
*Harvard Medical School
Department of Social Medicine / Program in
Infectious Disease and Social Change*

H.S.A. AWARD FOR EXCELLENCE

PRESIDENT'S RECEPTION



Saturday, October 13, 2001

8:00 a.m. **BREAKFAST AND REGISTRATION**
McCarthy Lobby

**PANEL 5A
KOSANBA
PANEL II**

McCarthy
Recital Hall

9:00am
to
10:10am

THE INNER WORKINGS OF HAITIAN VODOU

Moderator: Nancy Mikelsons
Independent Scholar, Chicago, Illinois

Panelists: Patrick Bellegarde-Smith
University of Wisconsin Madison
“(Re) Presentation of Dieties in the Diaspora:
Will the Real Legba/Esu/Elegbara/Ellegua
Please Stand?”

Lois E. Wilcken
La Troupe Makandal, New York

“One and One is Three: Vodou Belief and the
Rhythmic Organization of Vodou Drumming”

Reginald O. Crosley
Columbia Maryland

“Vodou and Holistic Medicine”

PANEL 5B

McCarthy
221

9:00am
to
10:15am

**COLLABORATIVE APPROACHES IN
COMMUNITY DEVELOPMENT**

Moderator: Marc Prou
University of Massachusetts, Boston

Panelists: Dennis Essar
Brock University, Ontario, Canada
“Faculté des Sciences de L'éducation Regina
Assumpta: A Successful Teacher – Education
Project in Cap-Haitien”

Rose-Marie Chiericci
SUNY Geneseo

“Collaborative Approaches in Community
Development”

Eustache Jean-Louis
CCHER, Boston

“Metro Boston Haitian Research 2010
Coalition Development”

LeGrace Benson
Arts of Haiti Research Project, New York

“A Phoenix Ready to Rise: The Art and
Crafts at Cap-Haitien”



PANEL 6

McCarthy
Recital Hall

10:15am
to
11:30am

**PANEL 7A
KOSANBA
ROUND
TABLE**

McCarthy
Recital Hall

11:35am
to
12:35pm

LANGUAGE, EDUCATION AND SOCIETY

Moderator: Carole M. Berotte Joseph
Dutchess Community College, SUNY

Panelists: Bryant C. Freeman
University of Kansas
“Teaching Haitian Studies in North American:
Why, What and How? Based on 23 years of
Experience”

Garry Augustin
Fondasyon Fanmi Ginen Makandal (FOFAGMA)

“Jenès Ayisyen Fas a La vi Edikatif”

Guilhène Wolf Benjamin
AKOR, Miami

“Power to the Parents with: Metòd AKOR
pou Leve Timoun yo”

**WHAT IS IT? VODUN, VODOU, VODOUN,
VAODOO OR VOODOO?**

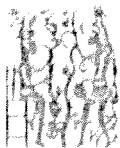
Moderator: Guérin Montilus
Wayne State University

Panelists: Patrick Bellegarde-Smith
University of Wisconsin-Milwaukee

Jacqueline Epingle
Manbo Asogwe, Montréal, Canada

Max Beauvoir
Houngan, Haiti and Washington D.C.

Bamidele Agbashegbe Demerson
*Curator of Exhibitions, the Charles H. Wright
Museum of African American History*



CHALLENGES TO INSTITUTION-BUILDING AT THE GRASSROOTS LEVEL: SUCCESSFUL STRATEGIES FOR FINANCING COMMUNITY DEVELOPMENT

- Moderator:** Reza Ramazani
Saint Michael's College
- Panelists:** Josette Perard and Bre Reiber-Martinez
The Lambi Fund of Haiti
"Successful Strategies among Peasant Organizations in Haiti"
Louise Bowditch
SEED/ Semence—Haiti Development Fund
"SEED: A Social Investment Model for Community Development"
Philfran Saint Nare
SEED/ Semence—Haiti Development Fund
"Successful Community Development Projects in Haiti"

PANEL 7B

.....
McCarthy
221

11:35am
to
12:35pm

12:45 to
1:30pm

PANEL 8A

.....
McCarthy
Recital Hall

1:30pm
to
3:00pm

ECONOMIC AND ENVIRONMENTAL DEVELOPMENT IN HAITI AND DIASPORA

- Moderator:** Richard Kujawa
Saint Michael's College
- Panelists:** Ludovic Comeau Jr.
DePaul University, Chicago
"Monetary Policy and Governance: The Case of Haiti"
Kenneth Lipner
Florida International University
"Haitian Economic Mobility in South Florida"
Stuart M. Leiderman
University of New Hampshire
"The Ecological Restoration of Haiti"
Mireille Neptune-Anglade
Observatoire 2000 de la question féminine, Montréal
"La mesure des mots-clés: Institutions, Développement, Haiti, Diaspora... et les Femmes"



PANEL 8B

.....
McCarthy
221

1:30pm
to
3:15pm

HAITIAN LITERATURE AND ITS POLITICAL CONTEXT

- Moderator:** Marie-Agnès Sourieau
Fairfield University, Connecticut
- Panelists:** Marie-José N'Zengou-Tayo
University of the West Indies-Mona, Jamaica
"Les Romanciers haïtiens et la politique des années 90"
Helen Scott
University of Vermont
"Replacing the Wall of Disinformation: Edwidge Danticat's *Krik? Krak!* And Representation of Haiti in the USA"
Irlin François
Goucher College
"Gigi Dominique: écrire *Inventer la Célestine*"
Marjorie Attignol Salvodon
"Les je(ux) de mémoire dans *La maison du père* de Yanick Lahens"
Edith Wainwright
Nassau Community College, SUNY
"Le personnage féminin dans la littérature haïtienne"

HAITI'S POLITICAL HOUSE: INDIVIDUALS, INSTITUTIONS, AND INTERACTIONS

- Moderator:** Robert Maguire
Trinity College, Connecticut
- Panelists:** Alex Dupuy
Wesleyan University, Connecticut
Robert Fatton Jr.
University of Virginia, Virginia
Carolle Charles
Burch College, CUNY

PANEL 9A
ROUND
TABLE

.....
McCarthy
Recital Hall

3:30pm
to
4:45pm



McCarthy
Recital Hall

5:00pm
to
6:30pm

SMC
Dining
Room

7:00pm
to
8:45pm

Banquet
tickets
required



PERFORMANCE

McCarthy
Recital Hall

9:00pm

ANNUAL BUSINESS MEETING OF THE ASSOCIATION

Call to order: Carole M. Berotte Joseph
H.S.A. President

Moderators: Robert Fatton Jr.
H.S.A. Vice-President

Marc Prou
H.S.A. Executive Director

ANNUAL BANQUET AND AWARD CEREMONY

H. S. A. SERVICE AWARD
Carrol E. Coates

LA TROUPE MAKANDAL

Performers

Frisner Augustin, Master Drummer, *Artistic Director*
Steve Deats, Second Drum, *Music Co-director*
Raymond Charles, Third Drum
Kesler Pierre, Second Drummer
Smith Destin, Dance Director
Sandy St. Cyr, Dancer

HAITIAN STUDIES CONFERENCES

First Annual Conference June 17, 1989, Tufts University, Medford, Massachusetts

Second Annual Conference June 15-16, 1990, Tufts University, Medford, Massachusetts

Third Annual Conference Haiti Two Hundred Years Later: Prospects for the Year 2004
October 18-19, 1991, Tufts University, Medford, Massachusetts

Fourth Annual Conference Haiti in the Global Context
October 16-17, 1992, Tufts University, Medford, Massachusetts

Fifth Annual Conference Governance: Conflict Resolution In Haitian Institutions
October 15-16, 1993, University of Massachusetts/
Boston, Massachusetts

Sixth Annual Conference Rethinking Haiti: Grassroots, Community Participation
and Popular Culture
October 14-15, 1994, University of Massachusetts/
Boston, Massachusetts

Seventh Annual Conference Haitian Expressions: Word, Image, and Action
October 13-14, 1995, Milwaukee Art Museum
Milwaukee, Wisconsin

Eighth Annual Conference Beyond 1804: Consensus and Nation Building
for the 21st Century
October 30-Nov. 3, 1996, Xaragua Hotel, Montrouis, Haiti

Ninth Annual Conference Haitians in the Pan-African Community:
Culture, Identity and Affirmation
October 23-25, 1997, Museum of Afro-American History
Detroit, Michigan

Tenth Annual Conference Haiti at the Crossroads: Visions, Continuity and Change
October 28-Nov. 1, 1998, Le Plaza Hotel, (Holiday Inn)
Port-au-Prince, Haiti

Eleventh Annual Conference Bridges Across the Waters: Connecting the Haitian
Community at Home and Abroad
November 3-7, 1999, Sheraton Buckhead Hotel
Atlanta, Georgia

Twelfth Annual Conference Changing the Landscape of Education for Haitians in the new
Century: Current Issues, Best Practices, and Promising Initiatives
October 26-28, 2000, Crowne Plaza Hotel, West Palm Beach,
Florida. *Co-sponsored by the West Palm Beach Public Schools.*

Thirteenth Annual Conference Institution Building: The Road to the Social, Political and
Economic Development of Haiti
October 11-13, 2001, Saint Michael's College, Winooski Park,
Colchester, Vermont. *Sponsored by Saint Michael's College*

KEYNOTE SPEAKERS

1989	_____	1995	Félix Morisseau-Leroy
1990	Franketienne	1996	Sidney Mintz
1991	Edouard Glissant	1997	Leslie Desmangles
1992	Katherine Dunham & Michel-Rolph Trouillot	1998	Yves Dejean
1993	Jean Metellus	1999	_____
1994	Vèvè Clark	2000	Josette Baron Paris and Frantz Leconte
		2001	Paul Farmer

INDEX OF PARTICIPANTS

A

Accilien, Cécile, 12
Anglade, Georges, 9
Attignol Salvodon, Marjorie, 17
Augustin, Frisner, 18
Augustin, Garry, 15

B

Balutansky, Kathleen M., 9
Beauvoir, Max, 15
Bellegarde-Smith, Patrick, 9, 14, 15
Benson, LeGrace, 10, 14
Berotte Joseph, Carole M., 9, 15, 18
Bowditch, Louise, 16

C

Cantave, Alix, 11
Charles, Carolle, 17
Charles, Raymond, 18
Chiericci, Rose-Marie, 14
Coates, Carrol F., 12, 18
Comeau, Ludovic Jr, 16
Crosley, Reginald O., 14

D

Demerson, Bamidele Agbashegbe, 10, 15
Deats, Steve, 18
Destin, Smith, 18
Dominique, Max, 10
Dorsinville, Max, 12
Dupuy, Alex, 17

E

Epingle, Jacqueline, 15
Essar, Dennis, 14

F

Farmer, Paul, 13
Faton, Robert Jr., 17, 18
Ferdinand, Joseph, 10
François, Irline, 17
Freeman, Bryant C., 15

J

Jean-Louis, Eustache, 14
Johnson, Robert, 9

K

Kenney, John P., 13
Kujawa, Richard, 16

L

Laurin, Raymond, 9
Leconte, Frantz A., 10
Leiderman, Stuart M., 16
Levy, Joseph, 9
Lipner, Kenneth, 16
Lucien, Charlot, 9

M

Maguire, Robert, 17
Martineau, Jean-Claude, 9
McAlister, Elizabeth, 11
McCarthy Brown, Karen, 11
McConnell, Anne Pease, 12
Méléance, Elmide, 12
Méléance, Nerva, 12
Mikelsons, Nancy, 10, 14
Miles, Melinda, 11
Montilus, Guérin, 15

N

Naudillon, Françoise, 10
Neptune-Anglade, Mireille, 16
N'Zengou-Tayo, Marie-José, 17

P

Perard, Josette, 16
Phipps, Marilene, 9
Pierre, Kesler, 18
Pierre-Louis, François, 11
Prou, Marc, 9, 14, 18

R

Ramazani, Reza, 16
Reiber-Martinez, Bre, 16
Reid, Mitzie Jacqueline, 11
Rey, Terry, 11
Richman, Karen, 11

S

Saint Nare, Philfran, 16
Scott, Helen, 17
Siplon, Patricia, 13
Sourieau, Marie-Agnès, 17
St. Cyr, Sandy, 18

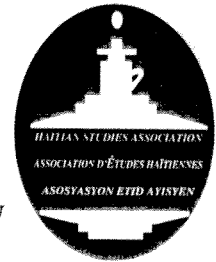
V

vanderHeyden, Marc, 9
Voltaire, Leslie, 9

W

Wainwright, Edith, 17
Wilcken, Lois E., 14
Wolf Benjamin, Guilhène, 15

HAITIAN STUDIES ASSOCIATION
ASSOCIATION D'ÉTUDES HAÏTIENNES
ASOSYASYON ETID AYISYEN



THIRTEENTH ANNUAL CONFERENCE
October 11-13, 2001
McCarthy Arts Center

INSTITUTION BUILDING:

The Road to the Social, Political and Economic Development of Haiti

ANN BATI ENSTITISYON:

Bon chimen pou yon devlopman sosyal, politik ak ekonomik ann Ayiti

BÂTISSONS DES INSTITUTIONS:

Le chemin vers le développement social, politique et économique d'Haïti

With the Fourth Colloquium of KOSANBA

LIMEN LIMYÈ, LIMEN CHIMEN:

Worldview and Religious Paradigms in
Nation-building



SAINT MICHAEL'S COLLEGE